



## Cuidado de personas de la tercera edad en casas residenciales en caso de una emergencia

### Caring for Seniors in Residential Care in an Emergency

Prepararse para y afrontar desastres tales como incendios forestales, inundaciones, terremotos y tormentas requiere de consideración especial de las necesidades de las personas de la tercera edad, especialmente en centros de atención residencial.

#### Cuidado de un familiar en un centro de atención residencial

Las autoridades sanitarias de la Colombia Británica tienen la obligación de tener planes de preparación para emergencias para todos los centros de atención médica y residencial. En caso de una emergencia, las autoridades sanitarias tienen que seguir atendiendo a las personas evacuadas de hospitales y otros centros de atención médica.

Los centros de atención residencial trabajan en conjunto con las autoridades sanitarias y el personal local de respuesta ante emergencias para cerciorarse de que los residentes estén a salvo, ya sea que permanezcan en el centro de atención o que sean trasladados a otro sitio.

Para obtener información sobre la preparación y planeación para una emergencia en el centro donde reside su familiar, considere hacer las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el plan de evacuación del centro?
- ¿A dónde se trasladarían o en dónde se reubicarían los residentes del centro?
- ¿Qué papel desempeñan las familias en situaciones de emergencia?

En caso de una emergencia, algunas familias quizá quieran atender ellas mismas a sus familiares. Si usted desea atender a su familiar durante una emergencia, es necesario que considere si su hogar es apto, si tiene la capacidad para atender a una persona con padecimientos médicos complejos o demencia, y cómo puede satisfacer las necesidades de su familiar mientras se cuida a si mismo/a también. Algunas cosas que hay que considerar incluyen:

- Dispositivos de ayuda para la movilidad, tales como caminadoras o sillas de ruedas
- Almacenamiento y administración de medicamentos
- Ayuda para trasladar a la persona, por ejemplo ayudarla a acostarse y a levantarse de la cama y en las escaleras
- Equipo especial, como ascensores, barras de seguridad y asiento elevado para el inodoro
- Requisitos alimentarios especiales
- La seguridad y protección de su hogar.

#### Para obtener más información

- El manual de BC HealthGuide (guía de salud de la Colombia Británica), disponible en cualquier farmacia u oficina de agentes gubernamentales en la Colombia Británica
- Autoridades sanitarias de la Colombia Británica [www.healthservices.gov.bc.ca/socsec/](http://www.healthservices.gov.bc.ca/socsec/)
- Emergency Management BC, Provincial Emergency Program (control de emergencias de la Colombia Británica, programa provincial de emergencia) [www.pep.bc.ca/index.html](http://www.pep.bc.ca/index.html)
- Public Safety Canada (seguridad pública de Canadá) [www.ps-sp.gc.ca/chan/cit/index-en.asp](http://www.ps-sp.gc.ca/chan/cit/index-en.asp)

Para leer acerca de otros temas en los Folletos de Salud de BC (HealthLink BC File) diríjase a: [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm) o contacte su unidad local de salud pública.

Para obtener información y familiarizarse con los servicios de salud en B.C. (en casos que no constituyen emergencia) visite: [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) o llame al **8-1-1**.

La línea telefónica de B.C. para personas sordas o con problemas de audición es 7-1-1.

Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los requieran.